20 Grad unter Null

Autor(en): [s.n.]

Objekttyp: Article

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte

Band (Jahr): 14 (1938)

Heft 53

PDF erstellt am: 12.07.2024

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-754431

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek* ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

20 Grad unter Null

20 degrés sous zéro

Die Kälte bringt ihn wieder zur Geltung! Schwarzer Samtmuff mit Straß-Stickerei.

Avec le froid, voici le manchon revenu. Celui-ci est en ve-lours brodé de strass.

Auch in Amerika. Zur Ausfahrt nach Europa bereiter Dampfer im Hafen von New York. 20 cm Schnee der vorhergehenden Nacht werden ins Meer geschippt.

De violentes tempête de neige se sont abatues sur les Etats-Unis paralysant sur plusieurs points le trafic. Dans le port de New-York, des équipes tra-vaillent à dégager les ponts des navires en partance.







Infolge der plötzlichen vorweihnachtlichen Kältewelle barsten im Hafen von Zeebrügge in Belgien zwei riesige, 4200 und 2200 Tonnen haltende Melassebehälter. Die süße, zähflüssige Masse überschwemmte mehrere mit Koks beladene Eisenbahnwagen und einen Teil der Gasanstalt. Der Schaden beträgt mehrere Millionen Franken. Bild: Soldaten bei der Grabarbeit, um dem Melassesee einen Abfluß zu verschaffen.

Sous l'effet du froid, des réservoirs contenant 6000 tonnes de mélasse ont éclaté à Zeebrugge (Belgique). Le liquide gluant se répandit sur plusieurs trains chargé de coke. Les dégâts se chiffrent par millions. La troupe travaille à creuser un écoulement au lac de mélasse qui inonde le port.

Die ZI erscheint Freitags • Redaktion: Arnold Kübler, Chef-Redaktor. Schweizerische Abonnementspreise: Vierteljährlich Fr. 3.40, halbjährlich Fr. 6.40, jährlich Fr. 12.— Bei der Post 30 Cts. mehr. Postscheck-Konto für Abonnementspreise: Bei Versand als Drucksache: Vierteljährlich Fr. 4.50 bzw. Fr. 5.25, halbjährlich Fr. 16.70 bzw. Fr. 19.20, jährlich Fr. 16.70 bzw. Fr. 19.20. In den Ländern des Weltpostvereins bei Bestellung am Postschalter etwas billiger. Verantwortlich für das Inseratenwesen: Werner Sinniger • Insertationspreise: Die einspaltige Millimeterzeile Fr. — 40, fürs Ausland Fr. — 75, fürs Ausland Fr. 1.— Schlüß der Inseratera-Annahme: 14 Tage vor Erscheinen. Postscheck-Konto für Inserate: Zürich in Tieserate: Zürich in Tieserate: Zürich in Tieserate: Zürich Morgartenstraße 29 • Telegramme: Conzetthuber • Telephon: 51.790 • Imprimé en Suisse